بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Su'ila l-imāmu Alī ibn Abī Ṭālib (*karama llāhu wajahu*): Mā a'ẓama junūdi l-llāh?

Alī ibn Abī Ṭālib (karama llāhu wajahu) was asked: „Who is the strongest warrior of Allāh?"

Qāla: innī naẓartu ilā l-ḥadīdi fa wajadtuhu a'ẓama junūdi l-llāh.

He said: „I looked at the iron and said: Iron is the strongest warrior of Allāh!

Thumma naẓartu ilā n-nāri fa wajadtuha tudhību l-ḥadīda — fa qultu: n-nāru a'ẓamu junūdi l-llāh.

Then I saw the fire melting the iron and said: Fire is the strongest warrior of Allāh!

Thumma naẓartu ilā l-mā'i fa wajadtuhu yuṭfi'u n-nāra — fa qultu: l-mā'u a'ẓamu junūdi l-llāh.

Then I saw the water extinguishing the fire and said: Water is the strongest warrior of Allāh!

Thumma naẓartu ilā s-saḥābi fa wajadtuhu yaḥmilu l-mā'a — fa qultu: s-saḥabu a'ẓamu junūdi l-llāh.

Then I saw the clouds carrying the water and said: The clouds are the strongest warriors of Allāh!

Thumma naẓartu ilā l-hawā'i fa wajadtuhu yasūqu s-saḥāna — fa qultu: l-hawā'u a'ẓamu junūdi l-llāh.

Then I saw the wind guiding the clouds and said: The wind is the strongest warrior of Allāh!

Thumma naẓartu ilā l-jibāli fa wajadtuha ta'tariḍu l-hawā'a — fa qultu: l-jibālu a'ẓamu junūdi l-llāh.

Then I saw the mountains resisting the wind and said: The mountains are the strongest warriors of Allāh!

Thumma naẓartu ilā l-insāni fa wajadtuhu yaqifu 'ala l-jibāli wa yanḥituhā — fa qultu: l-insānu a'ẓamu junūdi l-llāh.

Then I saw man climbing the mountain and shaping it and said: Man is the strongest warrior of Allāh!

Thumma naẓartu ilā mā yuq'idu l-insāna fa wajadtuhu n-nawma — fa qultu n-nawmu a'ẓamu junūdi l-llāh.

Then I saw sleep incapacitating man and saying: Sleep is the strongest warrior of Allāh!

Thumma wajadtu anna mā yudhhibu n-nawma al-hammu wa l-ghamm — fa qultu: al-hammu wa l-ghammu a'ẓamu junūdi l-llāh.

Then I saw sorrow and worry how they prevented sleep and said: Sorrow and worry are the strongest warrior of Allāh!

Thumma naẓartu fa wajadtu anna l-hamma wa l-ghamma maḥilluha l-qalbu — fa qultu: al-qalbu a'ẓamu junūdi l-llāh.

Then I saw the heart holding sorrow and worry and said: The heart is the strongest warrior of Allāh!

Wajadtu anna hādha l-qalbu lā yaṭma'innu illā bi dhikri l-llāh — fa qultu: a'ẓamu junūdi l-llāhi dhikru l-llāh.

Then I saw the Dhikrullāh calming the heart and said: Dhikrullāh is the strongest warrior of Allāh!"

Thumma talā qawlahu ta'āla: (13:28)

Then he spoke the sublime word (13:28) :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ اللَّهِ ۗ
أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾

„Who have believed and whose hearts have rest in the remembrance of Allah. Verily in the remembrance of Allah do hearts find rest (tranquillity)."